montascale HomeGlide

Manuale dell'utente

montascale HomeGlide
Manuale dell'utente

ATTENZIONE

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI USARE LA POLTRONCINA MONTASCALE

PRESTARE PARTICOLARE ATTENZIONE AL CAPITOLO 'ISTRUZIONI DI SICUREZZA'

CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE NEI PRESSI DEL MONTASCALE PER POTER DISPORRE SEMPRE DELLE INFORMAZIONI NECESSARIE

© 2009 ThyssenKrupp Accessibility B.V.
1000537 V1.1

Tutti i diritti riservati.
È vietato riprodurre e/o pubblicare qualsiasi parte del presente documento a mezzo stampa, fotocopia, microfilm o con qualsiasi altro mezzo, senza la previa autorizzazione scritta di ThyssenKrupp Accessibility B.V.

Sommario

Prefazione 3

Istruzioni di sicurezza 6

1. Introduzione 9

2. Funzionamento 11

2.1 Parti operative 11

2.1.1 Telecomandi di chiamata e parcheggio 11

2.1.2 Unità di controllo 12

2.1.3 Interruttore principale 12

2.2 Uso del montascale 13

2.2.1 Chiamata del montascale 13

2.2.2 Apertura del sedile 14

2.2.3 Posizionamento sulla poltroncina 15

2.2.4 Traino del montascale 15

2.2.5 Sollevamento dalla poltroncina 17

2.2.6 Piegamento della poltroncina verso l'alto 17

2.3 Segnali durante il normale utilizzo 17

3. Segnali di avvertimento 18
3.1 Segnali di avvertimento e di allarme 18
3.2 Esempi 19
3.2.1 Arresto durante la corsa 19
3.2.2 Ostacoli sulla scala 19
3.2.3 Batterie scariche 19

4. Manutenzione e assistenza 20
4.1 Pulizia 20
4.2 Sostituzione delle batterie dei telecomandi di chiamata e parcheggio 20
4.3 Manutenzione preventiva 21
4.4 Specifiche tecniche 22
4.5 Contatti 23

Prefazione

Congratulazioni!

Grazie per aver scelto un montascale prodotto da ThyssenKrupp Accessibility.
Un prodotto moderno, facile da usare e sicuro che garantirà anni di servizio.
Faremo tutto il possibile per giustificare la fiducia che avete riposto in noi.
Per utilizzare al meglio il montascale, è importante leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare HomeGlide per la prima volta.

Istruzioni

Queste istruzioni si rivolgono all'utilizzatore del montascale HomeGlide.
Contengono tutte le informazioni necessarie per un suo uso corretto e sicuro.
Nelle istruzioni, le parole “sinistra”, “destra”, “avanti” e “indietro” indicano alcune parti del montascale. In genere, esse si riferiscono alla posizione dell'utente quando è seduto sul montascale.

Simboli

Nel presente manuale dell'utente vengono utilizzati i seguenti simboli:

SUGGERIMENTO
Suggerimenti e consigli relativi alle corrette prestazioni di una procedura.

AVVERTENZA
Rischio di lesioni fisiche gravi nel caso di mancato rispetto di tutte le istruzioni.

ATTENZIONE
Rischio di danni a (parti della) montascale e/o lesioni fisiche di minore entità nel caso di mancato rispetto di tutte le istruzioni.

Montascale e ambiente

Batterie

Il montascale contiene due batterie per l'alimentazione del motore elettrico a 12 V (7 Ah). Tali batterie possono essere sostituite solo da tecnici autorizzati. L'utente può sostituire le batterie nei telecomandi di chiamata e parcheggio.

Le batterie usate non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere restituite al momento dell'acquisto delle nuove batterie. Se ciò non è possibile, consultare le autorità locali per conoscere le modalità di smaltimento consigliate.

Smaltimento del montascale

I montascale non più in uso vengono generalmente ritirati dal fornitore in seguito a consultazione. Se ciò non è possibile, consultare l'autorità locale per scoprire i metodi di riciclaggio o per conoscere altri sistemi ecologici di trattamento dei materiali.

Istruzioni per la sicurezza

Generale

Il montascale HomeGlide è stato progettato per la massima semplicità d'uso in abitazioni domestiche. Per garantire che il montascale venga azionato correttamente, è importante che ogni utilizzatore conosca le istruzioni contenute in questo Manuale dell'utente. È l'utilizzatore finale del montascale a essere sempre completamente responsabile del rispetto dei requisiti e delle direttive locali per la sicurezza.

Pertanto, ThyssenKrupp Accessibility non è responsabile di danni o lesioni causate dalla mancata osservanza dei requisiti per la sicurezza e delle direttive riportati nel manuale dell'utente, oppure da utilizzo improprio durante l'uso o la manutenzione del montascale.

Adesivi di avvertimento presenti sul montascale

Gli adesivi di avvertimento presenti sul montascale HomeGlide sono una parte importante delle nostre misure di sicurezza. Pertanto tali adesivi non potranno essere coperti né rimossi e devono sempre rimanere visibili e leggibili. Se gli adesivi di avvertimento risultassero illeggibili o danneggiati, sostituirli immediatamente. A tale scopo, contattare il fornitore.

Utenti

- L'uso del montascale è consentito solo a persone adulte che siano a conoscenza delle istruzioni.
- L'uso del montascale è consentito a minorenni e a persone portatrici di handicap mentale solo sotto supervisione.
- Il montascale è destinato esclusivamente al trasporto di una persona per corsa.
- Non superare la capacità massima consentita (peso max: 300 lb per Nord America / 127 - 138 kg per Europa).
- Non usare il montascale per il trasporto di animali o cose.
- Non cambiare la sequenza delle operazioni da eseguire!

- Tenere i bambini lontano dal montascale ed evitare che lo utilizzino come gioco.

Uso

- Prima dell'uso, ispezionare sia le scale sia il montascale. Usarlo solo quando le scale sono prive di impedimenti. Verificare che non vi siano ostacoli sulla rotaia.
- In caso di rotaia con cerniera automatica assicurarsi che la parte mobile non sia ostruita da alcun oggetto.
- Esercitarsi con il montascale fino ad acquisire la massima familiarità con tutte le procedure.
- Se si indossano abiti o accessori svolazzanti (es. scialli, cinture, giacche, gonne ampie e così via), fare attenzione che non rimangano impigliati nelle parti in movimento del montascale.
- Non stare in piedi sul montascale, ma sedersi sul sedile e utilizzare sempre la cintura di sicurezza.
- Durante la corsa rimanere seduti e dritti. Non sporgersi in avanti o indietro. Non compiere alcun movimento non necessario.
- Durante la corsa, tenere le braccia sui braccioli.
- Tenere i piedi ben fermi sulla pedana poggiapiedi, evitando di allungarli oltre lo spazio previsto.
- Evitare di aprire o piegare violentemente le parti del montascale.
- In caso di rumori o vibrazioni insoliti, contattare immediatamente il fornitore.
- Proteggere il montascale da acqua o umidità.
- Togliere polvere e grasso dalle unità di controllo.

Specifiche tecniche

Non modificare le parti più importanti, descritte al capitolo 1.2.

Manutenzione

- Non eseguire personalmente alcuna riparazione sul montascale. Eventuali sostituzioni o modifiche al montascale possono essere eseguite solo da personale ThyssenKrupp Accessibility autorizzato e addestrato.
- Eseguire solo le operazioni di manutenzione indicate in queste istruzioni.

AVVERTENZA
Non staccare il cavo di alimentazione dalla presa a muro o spegnere l'alimentazione, altrimenti le batterie non vengono caricate.

Non rimuovere le etichette che appartengono al montascale.

- Per il Nord America sono necessari test e ispezioni regolari secondo la norma A18.1.10.
- Per adempiere a questi requisiti contattare il tecnico di fornitura/ installazione (vedere 4.5 per dettagli).

1. Introduzione

1.1 Descrizione generale

Il montascale HomeGlide è un sistema personalizzato che permette di salire e scendere le scale in modo sicuro e confortevole senza sforzo fisico. Il montascale può trasportare una persona per volta.

Il montascale HomeGlide è trainato da un motore elettrico alimentato a batterie ricaricabili. La sostituzione delle batterie deve avvenire nelle stazioni di fermata (inizio o fine della scala).

Il montascale HomeGlide può essere azionata in due modi:

- In posizione seduta, il montascale viene azionato tramite l'unità di controllo situata su uno dei braccioli.
- Se il montascale non si trova nella posizione desiderata, è possibile chiamarlo tramite i telecomandi opzionali senza fili (wireless) di chiamata e parcheggio. Tali telecomandi si trovano in un apposito contenitore sulla parete, all'inizio e alla fine della scala.

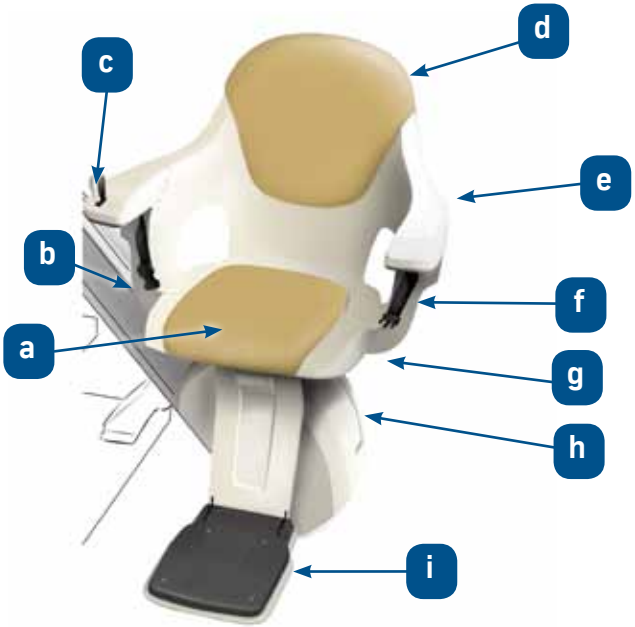
Per limitare la perdita di spazio durante il mancato utilizzo del montascale, è possibile piegare verso l'alto il sedile e la pedana poggiapiedi.

Se la rotaia costituisce un ostacolo per il pianerottolo inferiore (come bloccare un vano d'entrata), essa può essere dotata di una parte incernierata automatica.

1.2 Parti principali

La figura 1.1 mostra uno schema del montascale HomeGlide. Le parti principali sono indicate con frecce associate a lettere.

SUGGERIMENTO
La figura 1.1 mostra la configurazione standard per un utente destrorso con unità di controllo installata sul bracciolo destro.



Descrizione figura 1.1:

a. sedile pieghevole
b. rotaia
c. unità di controllo
d. schienale
e. bracciolo pieghevole
f. cintura di sicurezza.
g. maniglia rotante sedile
h. sistema di traino
i. pedana poggiapiedi pieghevole

Fig. 1.1: Parti principali

2. Funzionamento

Questo capitolo descrive i comandi per il funzionamento e quello del montascale insieme a tutte le procedure che si svolgono quotidianamente.

2.1 Parti operative

I comandi più importanti sono:

- I telecomandi wireless di chiamata e parcheggio.
- Unità di controllo con cavo situata nel bracciolo.

SUGGERIMENTO
Tutti i pulsanti nel telecomando di chiamata e parcheggio e il joystick sull'unità di controllo devono essere tenuti premuti affinché il sistema funzioni. Ciò significa che il montascale si muove solo tenendo premuti i pulsanti o l'interruttore.
Il montascale emette un segnale acustico prima di qualunque movimento (consultare anche il capitolo 2.3)

2.1.1 Telecomandi di chiamata e parcheggio

I telecomandi wireless di chiamata e parcheggio (figura 2.1) si trovano in un apposito contenitore sulla parete, all'inizio e alla fine delle scale. Tramite i telecomandi è possibile spostare il montascale verso l'alto o verso il basso.

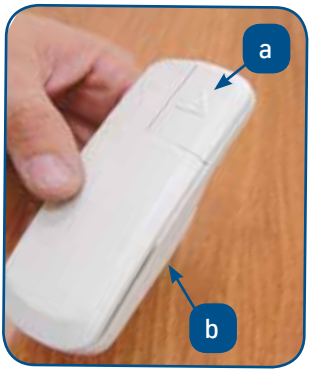


Fig. 2.1: Telecomando di chiamata e parcheggio
a. Pulsanti di chiamata e parcheggio
b. Supporto

Fig. 2.2: Unità di controllo

SUGGERIMENTO
Il montascale non si muove se il joystick non è posizionato nell'unità di controllo.

2.1.2 Unità di controllo

Non appena si inserisce il joystick nell'unità di controllo, è possibile, mentre si è seduti sul sedile, controllare il montascale con un solo movimento della mano. L'unità di controllo è montata in fabbrica sul bracciolo destro.

2.1.3 Interruttore principale

Tramite l'interruttore principale si può accendere e spegnere il montascale HomeGlide (ad esempio quando si va in vacanza o si è assenti per un lungo periodo).

2.2 Uso del montascale

ATTENZIONE
Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima dell'uso.

2.2.1 Chiamata del montascale

SUGGERIMENTO
Ricordare che i pulsanti sui telecomandi di chiamata e parcheggio devono essere tenuti premuti affinché il sistema funzioni. Non appena si rilasciano i pulsanti, il montascale si ferma.

Prima di premere il pulsante di chiamata (call), verificare che la scala sia libera da ostacoli. Quindi premere il pulsante di chiamata del telecomando di chiamata e parcheggio (figura 2.1) e tenerlo premuto fino a quando il montascale non ha raggiunto la posizione di fermata.

SUGGERIMENTO
Nel caso di rotaia con cerniera automatica il montascale si arresterà automaticamente su un contatto speciale prima di raggiungere o lasciare la parte incernierata. Tenere premuto il pulsante di chiamata e la parte incernierata sarà piegata o aperta e il montascale continuerà il suo percorso.

2.2.2 Apertura del montascale

Il montascale è disponibile al suo punto di arresto in posizione piegata (figura 2.3).
Aprirla come indicato di seguito:

- Piegare la pedana poggiapiedi verso il basso (a).
- Piegare il sedile verso il basso (b).
- Piegare i due braccioli verso il basso (c).

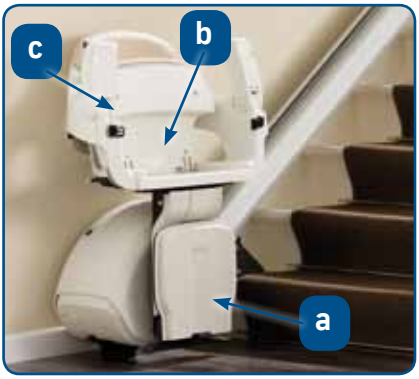


Fig. 2.3: Montascale piegato

ATTENZIONE
Il sedile girevole del modello HomeGlide può essere ruotato solo in cima alle scale.

SUGGERIMENTO
Il sedile può essere girato solo su un lato. Quando il sedile è girato, il montascale è disattivato elettricamente. Ciò significa che non è possibile far salire o scendere il montascale se non si riporta il sedile nella posizione iniziale premendo brevemente la maniglia rotante verso il basso.

SUGGERIMENTO
Il movimento di rotazione del HomeGlide può far ruotare il sedile di 70 gradi. Tirando la maniglia rotante verso l'alto è possibile ruotare il sedile nella posizione desiderata.

2.2.3 Posizionamento sulla poltroncina

Per sedersi facilmente e in sicurezza, è possibile ruotare la poltroncina nella direzione corretta.

1. Sbloccare la poltroncina tirando la maniglia rotante verso l'alto (solo il cima alle scale).
2. A questo punto la poltroncina può essere girata nella direzione corretta per sedersi.
3. Sedersi sul sedile appoggiando la schiena allo schienale.
4. Se la poltroncina è stata ruotata, riportarla nella posizione corretta tramite la maniglia rotante. Diversamente la poltroncina non si sposterà.
5. Posizionare i piedi con attenzione sulla pedana poggiapiedi,
6. Allacciare la cintura di sicurezza.

2.2.4 Traino del montascale

1. Controllare che sulla scala non vi siano ostacoli.
2. Muovere il joystick sull'unità di controllo verso sinistra o destra per far salire o scendere il montascale.
3. Nel caso di rotaia con cerniera automatica, il montascale si arresterà automaticamente proprio prima di raggiungere o lasciare la parte incernierata. Tenere premuto il pulsante di chiamata e la parte incernierata sarà piegata o aperta e il montascale continuerà il suo percorso (figura 2.4).

Fig. 2.4: Modello HomeGlide con cerniera automatica

SUGGERIMENTO
Il joystick sull'unità di controllo deve essere tenuto premuto. Il montascale continua a funzionare fino al rilascio del joystick o fino al raggiungimento della fine della corsa.

SUGGERIMENTO
Una funzione di sicurezza impedisce di cambiare direzione della corsa troppo velocemente. Anche dopo l'arresto, ad esempio a metà scala, il montascale riparte solo dopo un breve ritardo.

ATTENZIONE
Parcheggiare sempre il montascale su un contatto di carica, altrimenti le batterie si scaricano e non è possibile utilizzare il montascale.

2.2.5 Sollevamento dal sedile

Per alzarsi in modo facile e sicuro dal sedile, ruotare il sedile nella posizione desiderata. Sbloccare il sedile sollevando la maniglia rotante.

1. Aprire la cintura di sicurezza.
2. Alzarsi dal sedile.

2.2.6 Piegamento del sedile verso l'alto

Se il sedile è stato ruotato, riportarlo nella posizione iniziale tramite la maniglia rotante (quando ci si trova in cima alle scale).

1. Piegare i due braccioli verso l'alto.
2. Piegare il sedile verso l'alto.
3. Piegare la pedana poggiapiedi verso l'alto.

2.3 Segnali durante il normale utilizzo

Segnale	Significato
Breve segnale acustico.	Il montascale si sta muovendo. Oppure il telecomando di chiamata e parcheggio è attivato.
Due brevi segnali acustici.	Il montascale ha raggiunto il punto di arresto e si trova su un contatto di carica.
Segnali acustici lenti e continui (solo nel caso del modello HomeGlide con cerniera automatica)	La rotaia con cerniera automatica viene piegata e aperta.

3. Segnali di avvertimento

Talvolta possono verificarsi dei guasti. Se il montascale non funziona (correttamente) e non si riesce a risolvere il problema con l'aiuto del presente manuale, contattare il fornitore. (consultare il cap. 4.5).

ATTENZIONE
Non tentare di riparare personalmente il montascale.

3.1 Segnali di avvertimento e di allarme

Segnale	Significato	Soluzione
Segnali acustici rapidi che si ripetono ogni dieci secondi.	Il montascale non si trova su un contatto di carica o l'alimentazione è scollegata.	Portare il montascale su un contatto di carica. Collegare l'alimentatore.
Segnali acustici veloci che si ripetono continuamente.	- Il montascale o la rotaia con cerniera automatica ha trovato un ostacolo e si è fermato. - Il sedile non è posizionato correttamente. - Si è verificato un malfunziona-mento nel montascale.	- Allontanarsi dall'ostacolo ed eliminarlo. - Ruotare il sedile in posizione di trasporto. - Contattare il fornitore.

3.2 Esempi

3.2.1 Arresto durante la corsa

Se si desidera fermare il montascale durante la corsa, ad esempio per tornare indietro o perché vi è un ostacolo sulla scala, procedere come indicato di seguito:

1. Rilasciare il joystick sull'unità di controllo. Il montascale si ferma immediatamente.
2. Rimuovere l'ostacolo.
3. Premere il joystick nella direzione desiderata per continuare la corsa. Se si desidera tornare indietro, premere il joystick nella direzione opposta.

3.2.2 Ostacoli sulla scala

Se un ostacolo presente sulla scala o una parte del corpo resta incastrato tra un gradino e la pedana poggiapiedi, il montascale si arresta automaticamente e immediatamente. Si avvertiranno dei segnali acustici veloci come allarme.

1. Premere il joystick sull'unità di controllo nella direzione opposta. In questo modo è possibile allontanarsi dall'ostacolo.
2. Rimuovere l'ostacolo.
3. Riprendere la corsa nella direzione originale.

3.2.3 Batterie scariche

Se le batterie non sono sufficientemente cariche, il montascale non può essere azionato. Nel caso in cui il montascale si arresti mentre si stanno salendo le scale, c'è sempre la possibilità di farlo tornare indietro.

4. Manutenzione e assistenza

4.1 Pulizia

- Pulire regolarmente la poltroncina del modello HomeGlide con un panno soffice, inumidito con un detergente delicato.
- Le particelle di polvere possono essere rimosse con l'aiuto di un aspirapolvere.
- Le rotaie devono essere spolverate regolarmente. Fare attenzione a non toccare la cremagliera.

ATTENZIONE
Non utilizzare detergenti corrosivi o una quantità eccessiva di acqua.

4.2 Sostituzione delle batterie dei telecomandi di chiamata e parcheggio

Nelle unità di chiamata e invio vi sono due batterie stilo (AA). Quando le batterie sono scariche, è necessario sostituirle (figura 4.1).

1. Aprire lo sportellino delle batterie del telecomando di chiamata e parcheggio
2. Sostituire le batterie vecchie con le nuove, prestando attenzione alla loro polarità
3. Riposizionare lo sportellino delle batterie del telecomando di chiamata e parcheggio
4. Smaltire le batterie vecchie nell'opportuno centro di raccolta

Fig. 4.1: Sostituzione delle batterie dei telecomandi di chiamata e parcheggio.

4.3 Manutenzione preventiva

Oltre alla pulizia del montascale, è necessaria una manutenzione regolare per garantire che il dispositivo continui a funzionare correttamente. Tale manutenzione deve essere eseguita solo da tecnici di manutenzione autorizzati. Si consiglia pertanto di sottoscrivere un contratto di manutenzione per garantire il mantenimento del montascale in condizioni ottimali. Contattare il fornitore per ulteriori informazioni sul contratto di manutenzione.

Per il Nord America, le sezioni HomeGlide della norma A18.1-10 devono essere utilizzate per ispezioni e test regolari.

SUGGERIMENTO
Sostituire le batterie ogni anno.

ATTENZIONE
Le batterie usate non devono essere gettate insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere smaltite come rifiuti chimici.

4.4 Specifiche tecniche

Generale	
Europa	
Capacità (max.)	138 kg max 45° 127 kg max 53°
Velocità di spostamento (max.)	0,12 metri al secondo
Livello acustico	< 65 dB (A)
Nord America	
Capacità (max.)	300 lb max 45°
Velocità di spostamento	20 piedi/min
Impianto elettrico	
Tensioni operative	24 V CC - batterie ricaricabili
Rete elettrica (Europa)	240 V 50 Hz
(Nord America)	120 V 60 Hz
Condizioni ambientali	
Temperatura ambiente	5 - 40 °C
Umidità relativa	20 - 80%
Impianto elettrico	
Tensioni operative	24 V CC - batterie ricaricabili
Rete elettrica (Europa)	240 V 50 Hz
(Nord America)	120 V 60 Hz

4.5 Contatti

Per informazioni sulle impostazioni, sulla manutenzione o su altri argomenti non contenuti in queste istruzioni, rivolgersi al proprio contatto locale.

Contatto locale:

Nome .....

Indirizzo .....

Tel .....